NACIONES UNIDAS

S



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1999/1041
8 de octubre de 1999
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 8 DE OCTUBRE DE 1999 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

Tengo el honor de transmitirle la comunicación adjunta, de fecha 6 de octubre de 1999, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalarla a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. ANNAN

ANEXO

Carta de fecha 6 de octubre de 1999 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

En cumplimiento de la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, adjunto el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (SFOR). Le agradecería que transmitiera ese informe al Consejo de Seguridad.

(Firmado) Javier SOLANA

APÉNDICE

Informe mensual al Consejo de Seguridad sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. Durante el período que abarca el presente informe (21 de agosto a 20 de septiembre) estaban desplegados en Bosnia y Herzegovina aproximadamente 31.000 miembros de la Fuerza de Estabilización (SFOR), a la que han aportado efectivos todas las naciones de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y 16 países que no pertenecen a la OTAN. Los efectivos de la SFOR continuaron llevando a cabo tareas de vigilancia y reconocimiento mediante patrullas terrestres y aéreas, y los aviones de combate registraron aproximadamente 93 horas de vuelo.

2. La SFOR siguió supervisando el cumplimiento por parte de la entidad de lo dispuesto en la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad, que prohíbe el transporte de armas a la República Federativa de Yugoslavia, e intensificó su presencia sobre el terreno a fin de asegurar la aplicación del embargo. Se ha informado de resultados alentadores en relación con la entrega voluntaria de armas por las entidades y el descubrimiento de armas por la SFOR.

3. La SFOR sigue vigilando el ingreso a la República Federativa de Yugoslavia de productos derivados del petróleo sujetos a fiscalización mediante el establecimiento de puestos de control de tráfico; hasta la fecha se ha informado de 26 violaciones. La SFOR delegó la responsabilidad de los vehículos en cuestión a la Fuerza Internacional de Policía de las Naciones Unidas o a la policía local, quienes los escoltaron de vuelta a sus puntos de origen. Se ha destacado un grupo de vigilancia de la SFOR a la refinería de Bosanski Brod para disponer de información previa sobre los movimientos de combustible a fin de aumentar la eficiencia de los controles fronterizos.

4. El 31 de agosto dos granadas de mano explotaron en un edificio ocupado por los observadores de la Comisión Mixta en Doboj. El edificio sufrió daños pero no hubo víctimas.

Cooperación y cumplimiento de las partes

5. Durante el período que abarca el presente informe, la situación en el teatro de operaciones permaneció estable y las entidades observaron en general las disposiciones militares del Acuerdo de Paz. En la República Srpska fue moderada la reacción ante la detención en Viena el 24 de agosto del General Talic, Jefe de Estado Mayor del ejército de los serbios de Bosnia pero la situación política en la República sigue siendo tensa.

6. Durante el período que abarca el presente informe se produjeron nuevamente incidentes aislados de intimidación y violencia en respuesta al regreso de los refugiados y desplazados; algunas casas fueron dañadas o destruidas con granadas o bombas de fabricación casera. A fines de agosto cerca de Bocinja en la División Multinacional Norte, unos 60 serbios de Bosnia que se dirigían a una reunión programada de tasación de viviendas fueron interceptados por un grupo de alrededor de 50 bosnios con una actitud hostil y dispuestos a la violencia. Los efectivos de la SFOR observaron la situación y prestaron apoyo de seguridad a la Fuerza Internacional de Policía y a la policía local en el lugar. No hubo

heridos y los serbios de Bosnia decidieron postergar su visita. A comienzos de septiembre pobladores bosnios que regresaban a la zona de Fazlagica Kula en la División Multinacional Sudeste fueron blanco de cinco disparos de mortero. No hubo víctimas pero las tropas de la SFOR vigilaron la zona y siguen manteniendo una presencia en el lugar.

7. Pese a esos incidentes, en el mes de agosto se produjo un aumento importante en el número de regresos de refugiados y desplazados pertenecientes a minorías, en comparación con el mes de julio. En agosto los efectivos de la SFOR supervisaron el regreso de 5.641 personas pertenecientes a minorías, y más de 7.000 desplazados y refugiados llevaron a cabo visitas y actividades de limpieza de viviendas.

8. El 25 de agosto los pobladores locales del distrito bosnio de Lipa en la División Multinacional Sudoeste volvieron a establecer una barricada frente a la base de la SFOR en el lugar para protestar contra el tráfico adicional provocado por los convoyes de la SFOR que cruzaban la aldea. La protesta continuó cerca de tres días, hasta la barricada se retiró por orden de las autoridades locales.

9. En el período que abarca el presente informe, la SFOR llevó a cabo un total de 357 inspecciones de sitios en que se almacenan armas militares: 126 de bosnios, 70 de croatas de Bosnia, 121 de serbios de Bosnia y 40 de la Federación.

10. Los efectivos de la SFOR supervisaron un total de 1.071 actividades de adiestramiento y movimiento: 437 de bosnios, 127 de croatas de Bosnia, 409 de serbios de Bosnia y 98 de la Federación. Sigue en vigor, hasta nuevo aviso, la prohibición de adiestramiento y circulación impuesta a la Brigada Antiterrorista de la Policía de la República Srpska debido al incumplimiento por la Brigada de las instrucciones impartidas a las partes por el Comandante de la SFOR.

11. Continuó la campaña de verano de remoción de minas, con el despliegue de 44 equipos de desminado de las fuerzas armadas de la entidad. Durante el período que abarca el presente informe, esos equipos llevaron a cabo 621 operaciones de remoción de minas y limpiaron una superficie de 71.839 metros cuadrados, eliminando 5 minas antitanque, 484 minas antipersonal y 15 municiones sin estallar.

12. El 9 de septiembre se celebró en el cuartel general de la SFOR en Sarajevo una reunión de la Comisión Militar Mixta. Entre otros temas, se examinaron las actividades de adiestramiento y maniobra, el almacenamiento de municiones y la desmilitarización de Brcko. La próxima reunión está prevista para el 9 de diciembre.

Cooperación con organizaciones internacionales

13. Dentro de sus posibilidades y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales en Bosnia y Herzegovina, entre ellas, la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH) y la Fuerza Internacional de Policía, el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia, la Oficina del Alto Representante, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

14. La SFOR sigue apoyando activamente los esfuerzos de la Oficina del Alto Representante para establecer instituciones mixtas en Bosnia y Herzegovina, particularmente el Comité Permanente sobre Cuestiones Militares. Como se informó el mes pasado, se lograron progresos importantes durante el verano con miras a establecer la secretaría del Comité; se ha establecido gran parte de su infraestructura administrativa básica y se ha acordado "ad referendum" su reglamento. Sin embargo, tras la detención del General Talic a fines de agosto, la delegación de la República Srpska se negó a asistir a la reunión del Comité prevista para el 8 de septiembre, que posteriormente fue cancelada. Las firmes medidas tomadas por la Oficina del Alto Representante, la SFOR y la OSCE, incluida una iniciativa conjunta del Alto Representante, el Comandante de la SFOR y el Jefe de la OSCE en Bosnia y Herzegovina, parecieron haber resuelto la situación, y la reunión se volvió a programar para el 23 de septiembre. Sin embargo, la reunión se ha vuelto a postergar hasta comienzos de octubre.

Perspectiva

15. Pueden esperarse incidentes aislados de intimidación y violencia como resultado de la repatriación de refugiados y personas desplazadas.
